

GOOD PRACTICES

Partner Organisation
Medical University Gr t Popa
Romania

1 – Organizations/ People	
Name	THE ROMANIAN LANGUAGE DEPARTMENT FOR FOREIGN STUDENTS, "ALEXANDRU IOAN CUZA" UNIVERSITY OF IAȘI
Country	Romania
Organized Type	Public Institution
Website Address	http://www.uaic.ro/uaic/bin/view/Main/WebHome http://media.lit.uaic.ro/?p=777
Contact	Carol I Boulevard, nr. 11, Iași, code 700506 Tel.: 0040 232 20 15 52 / 20 15 53 Fax: 0040 232 20 15 53 Secretary: Aglăița Moraru e-mail: moraru@uaic.ro

2 – Action / Project / Activity	
Title	<ul style="list-style-type: none"> - Practical course for intensive Romanian language for the preparatory year - Course on Romanian culture and civilization - Intensive workshop of teaching the Romanian language to students of the Erasmus academic mobility program - Intensive workshop of teaching the Romanian language to students of the Mundus academic mobility program - Intensive language training course – EILCs (Erasmus Intensive Language Courses) - Other modules of intensive Romanian - Testing the knowledge of Romanian languages and granting certificates of proficiency on the A1 levels. - C2, in line with the Common European Framework of Reference for Languages. - The development of course material type or advisory support.
Length	an academic year/ three months/ one month/ one day
Category	The Development of new resources published in different languages: <ul style="list-style-type: none"> • Ion Popescu-Sireteanu, Gina Nimigean, Iolanda Sterpu, Ecaterina

<p>Projects that contribute to improving the communication and language skills of migrants and foreigners</p>	<p>Țăranu, <i>Dictionary of Romanian verbs with translations in English, French, Spanish, Modern Greek</i>, Publishing House: Demiurg Plus (2007), ISBN: 973-152-016-3</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ludmila Braniște, <i>Communication without borders (from the Russian word to the Romanian dialogue) – Romanian – Russian phrasebook</i>, National Book of Chamber, Chișinău, 2001, ISBN: 9975-9535-5-5. • Ana Vrăjitoru, <i>Practical Romanian course for foreigners</i> (4 volumes), Publishing House: Vasiliana '98, 2003. ISBN, 973814888X. • Sterpu, Iolanda, <i>Romanian for foreigners. Grammar and exercises</i>, Iași, Publishing House: Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”, 2012. • Avrămuț Viorica; Avrămuț <i>Horia</i>, Romanian Course for year II preparatory students in technical education, second semester. Internal use, Iași, 1978, multigraphia, Universitatea Al.I.Cuza, Iași, Faculty of Philology. <p>The production and use of innovative online materials</p> <p>Use of online dictionaries and grammar, encyclopaedias, conjugating verbs, audio-video online materials.</p>
<p>Description</p>	<p>Target Group:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Foreign students that come to Romania to complete their academic studies or students/ postgraduates/ PhD students/ University students/ foreign specialists in international mobility programs for students/ post doctoral like: Erasmus, Mundus, Ianus-Mundus, Leonardo, Comenius, etc. - Businessmen, entrepreneurs, general public etc. – who are interested in learning Romanian <p>Methodology</p> <p>Interactive structural and functional methods :</p> <ul style="list-style-type: none"> - the reading model and the explanatory model reading, the direct exposure, the teaching demonstration, the inductive conversation, the inductive dialogue, the analysis, the synthesis, the deduction, the generalization, the extrapolation, the customization, the presentation of new cognitive content, fixing them, updating, evaluating, self-evaluating etc. - dialogue - interaction (through role play, interviews, working in pairs and as a team, dialogues, activities that involve visualisation, interpretation, communication through multimedia resources) - written communication (working with manual exercises) and oral & visual communication (audio-follow-video, audio-video analysis) - immersion in the socio-linguistic environment - dramatic theme or ad libitum, an inventive method - evaluation and stimulating methods (the verbal and observation appreciation, the oral questioning, written semester projects, verifying the practical work, exams, etc.) <p>The main methodological coordinates of the Romanian Practical</p>

	<p>Course as a foreign language:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The presentation of the grammatical system of the Romanian language : phonetics (standard pronunciation), morphology (an operational and morphological perspective of the Romanian language), the syntax and phraseology (joint structures, levels of phrase) and vocabulary (with emphasis on the basic vocabulary) • Activities and practical applications for building structures and developing fluency in communication (texts, exercises) • Common themes and specific concepts conversations • Readings and reviews of texts in a standard literary language or in a socio-professional specialized language. <p>Types of exercises used :</p> <ul style="list-style-type: none"> - reading, listening, comprehension, dictation, translation, pronunciation - correction of phrases/ texts that deliberately introduce errors - exercise transfer (grammatical male structures), conditioning, completing, differentiation, association, establishing the truth value, classification, etc. - dialogue, situational play, dramatization - brainstorming - debate <p>Resources:</p> <ul style="list-style-type: none"> - worksheets / control / evaluation - dictionaries, structural grammar, textbooks - texts by author - audio-video materials - intuitively object material - media resources: magazines, newspapers, books, brochures, albums– in printed or electronic format
--	---

3 – Products/ Results	
<p>Description</p>	<p>What type of products/ resources ?</p> <p>Manuals, conversation guides, grammar and dictionaries, ex.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ion Popescu-Sireteanu, Gina Nimigean, Iolanda Sterpu, Ecaterina Țăranu, <i>Dictionary of Romanian verbs with translations in English, French, Spanish, Modern Greek</i>, Publishing House: Demiurg Plus (2007), ISBN: 973-152-016-3. • Ludmila Braniște, <i>Communication without borders (from the Russian word to the Romanian dialogue) – Romanian-Russian guide</i>, National Book of Chamber, Chișinău, 2001, ISBN: 9975-9535-5-5. • Ana Vrăjitoru, <i>Romanian Practical Course for foreigners</i> (4

	<p>volumes), Publishing House: Vasiliana '98, 2003. ISBN, 973814888X.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sterpu, Iolanda, <i>Romanian for foreigners. Grammar and exercises</i>, Iași, Publishing House: Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2012. • Avrămuț Viorica; Avrămuț Horia, <i>Romanian Course for preparatory year students, from technical education, Semester II. Internal Use</i>, Iași, 1978, multigraphia, Universitatea Al.I.Cuza, Iași, Faculty of Philology. <p>Graduation certificates</p> <p>Certificate of proficiency, received according to the levels and descriptors mentioned in the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), developed by the Council of Europe;</p>
<p>Links</p>	<p>http://media.lit.uaic.ro/?p=777</p> <p>http://www.librariaeminescu.ro/isbn/973-152-016-3/Ion-Popescu-Sireteanu_Dictionar-de-verbe-romanesti-cu-traducere-in-limbile-engleza-franceza-spaniola-greaca-moderna</p> <p>http://www.librariademiurg.com/catalogue/Catalog_actualizat-ianuarie_2013.pdf</p> <p>http://arhiva.anticariatsophia.ro/comunicare-fara-frontiere_ludmila-braniste_48819.html</p> <p>http://www.librarie.net/carte/186135/Curs-practic-limba-romana-pentru-straini-volume-Ana-Vrajitoru</p> <p>http://www.editura.uaic.ro/fisa-carte.php?ctg=ultimele_aparitii&id_c=1045</p> <p>http://litere.univ-ovidius.ro/Cercetare/Cursuri%20romana.htm</p>
<p>The impact on the target group</p>	<p>On completion, the Romanian language courses, provide as a foreign language the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acquiring the minimum, medium or advanced language skills: understanding Romanian in written and oral text in a similar manner as native speakers, the ability to express in a correct and coherent manner, interaction by having conversation with native speakers and foreigners), corresponding to the standards established by the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), developed by the Council of Europe; • Getting familiarized with the Romanian language from a functional perspective; • Assimilating the fundamental structures of the Romanian language and their use in the current, spoken and written communication; • The acquisition (the comprehension and understanding of) the basic terms of the Romanian vocabulary, of the minimal essential characteristics of phonetics, morphology, syntax, and the Romanian lexicon – acquiring the ability to understand the written and spoken Romanian language in standard situations on various topics of personal interest and/ or public, professional, academic.

	<ul style="list-style-type: none"> • The acquisition of communicative skills in dialogue and conversations with several interlocutors, communication in the circumstances of everyday life, in the family life and in the professional-academic area; • Gaining skills and abilities in order to grasp the current rules of Romanian regarding simple text rules, personal and public; • The acquisition of sociolinguistic skills and sociocultural linguistic phrases and labels for formal situations, determined by attitudes or special contexts and through presentations, conversations in which the person can experience and understand the cultural Romanian diversity. • Acquiring knowledge about the Romanian history, customs and traditions, about the geographical area and cultural environment, as well as the social and economic developments in Romania and the psycho-cultural characteristics of the Romanians.
<p>Recommendations</p>	<p>The reorientation/ the orientation of the methodological approaches to the aspect of communicative programs (written and audio) of the process of the linguistic transfer.</p> <p>Switching the focus of the assimilation of teaching grammar and conversational metalanguage with the act and cultivation of intercultural competence.</p>